

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL
A/9787
4 October 1974
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Двадцать девятая сессия
Пункт 98 повестки дня

ПРОГРАММА ДЕЙСТВИЙ ПО УСТАНОВЛЕНИЮ НОВОГО МЕЖДУНАРОДНОГО
ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПОРЯДКА

Письмо Постоянного представителя Алжира при Организации
Объединенных Наций от 2 октября 1974 года на имя
Генерального секретаря

Настоящим имею честь препроводить послание Председателя
Революционного совета и Председателя Совета министров Алжирской
Народной Демократической Республики г-на Хуари Бумедьена на
ваше имя.

Буду Вам признателен, если Вы распространите данное послание в
качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 98 повестки дня.

А. РАХАЛЬ
Постоянный представитель Алжира

ПРИЛОЖЕНИЕ

Послание Его Превосходительства Председателя Революционного Совета и Председателя Совета министров Алжирской Народной Демократической Республики г-на Хуари Бумедьена на имя Генерального секретаря

В международных отношениях неожиданно вновь наблюдается усиление напряженности, вызванное проявлением непонимания со стороны некоторых великих держав в отношении вопросов сырья и развития. В ходе своей специальной сессии в апреле нынешнего года Генеральная Ассамблея уже подробно обсудила данные вопросы. При этом мы имели честь изложить точку зрения Алжира, согласно которой проблема развития находится в центре всех нынешних экономических проблем, и в связи с этим ей должно быть уделено самое первоочередное внимание.

Вот почему в нашем понимании энергетические вопросы, вопросы сырья или охватившей весь мир инфляции являются составными частями данной проблемы, которая может быть окончательно решена лишь путем установления подлинного международного сотрудничества. Но такое сотрудничество может быть установлено лишь тогда, когда современный международный экономический порядок не будет подчинен развитым странам. Поэтому, несмотря на некоторый отзвук, который получило это обсуждение в международном сообществе, и выработанные проекты решений и конкретные меры по оказанию помощи развивающимся странам, с сожалением можно констатировать, что противодействие великих держав воспрепятствовало осуществлению этой программы. Некоторые развитые страны дошли до того, что отказались оказывать гуманитарную помощь самым бедным странам третьего мира, а другие попытались предоставление своей помощи поставить в зависимость от того содействия, которое может быть оказано другими странами, в частности странами-производителями нефти. Таким образом, приходится теряться в догадках о тех глубоких причинах, лежащих в основе такого курса действий, направленного на оказание давления на страны-члены Организации стран-экспортеров нефти (ОСЭН), с угрозой довести до отчаянного и без того трудное положение бедных стран. Если было установлено, что группа людей нуждается в помощи и объявлено о наличии средств для оказания такой помощи, зачем становиться в позу постороннего и в конечном счете отказывать в этой помощи, предоставление которой должно подчиняться лишь необходимости облегчения бедственного положения людей? В действительности использование бедственного положения как настоящего средства оказания давления, ни разу не встречавшееся в международных отношениях, можно объяснить лишь злобой некоторых кругов, привыкших в течение столетий присваивать богатства народов третьего мира, перед тем фактом, что эти народы начали неотвратимый процесс, направленный на то, чтобы положить конец эксплуатации, объектом которой они являлись.

/...

Иными словами, большинство развитых стран в конечном счете не извлекло никаких уроков из обсуждения, имевшего место в ходе последней специальной сессии Генеральной Ассамблеи, и по-прежнему стремится к разрешению встающих в настоящее время перед человечеством проблем вне рамок Организации Объединенных Наций и не на основе принципов, провозглашенных в торжественной декларации, принятой по окончании специальной сессии, касающейся установления нового международного экономического порядка.

Поэтому с чувством недоумения, смешанного с определенным опасением за дело мира и справедливости во всем мире, мы выслушали некоторые недавние заявления руководителей крупных промышленно развитых держав, в частности с трибуны Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в ходе нынешней сессии.

В этих заявлениях, агрессивность которых нам неприятно напоминает времена, навсегда, как мы считали, ушедшие в прошлое, и которая представляется нам, по меньшей мере, мало уместной в Организации, главным назначением которой остается поддержание мира и международной безопасности, основанных на сотрудничестве и взаимопонимании между народами, чувствуется угроза, чреватая последствиями для части человечества, в которую входят развивающиеся страны-производители основных видов сырья, и в частности те из них, которые являются производителями нефти. Очевидно, эти заявления, по всей вероятности, вызванные принятыми в последнее время государствами-членами ОСЭН решениями, направленными на сохранение покупательной способности своего единственного продукта экспорта, свидетельствуют о намерении некоторых стран по-прежнему присваивать богатства, принадлежащие другим народам. Ибо повсеместная инфляция, проистекающая из разлаженности экономики промышленно развитых стран, в первую очередь влечет за собой уменьшение действительной стоимости этого экспортного товара развивающихся стран.

Без сомнения, не чувствуя себя в состоянии сдержать своими собственными средствами и при помощи своих собственных ресурсов процесс инфляции, началу и продолжению которого они способствовали с давних пор, некоторые промышленные страны пытаются еще раз объяснить причины своих бедствий, которые они сумели распространить и на оставшуюся часть мира, только лишь ценой на нефть, продаваемую группой развивающихся стран. Поэтому неудивительно, что руководители этих промышленных стран пытаются теперь распространить теорию, согласно которой развала мировой экономики можно избежать лишь в том случае, если страны-производители нефти будут вынуждены заморозить или даже и снизить установленные ими цены.

Однако, сознавая свою ответственность перед международным сообществом и заботясь о сохранении возможностей подлинного сотрудничества с промышленными странами, государства-члены ОСЭН добровольно приняли решение временно заморозить свои цены с единственной целью

/...

дать возможность этим странам лучше управлять рычагами своей экономики и сдерживать явление инфляции. Но, несмотря на замораживание цен на нефть в течение первых девяти месяцев нынешнего года, темпы инфляции в этих странах не только не замедлились, но и приняли невиданные в прошлом угрожающие масштабы. Из этого можно сделать вывод о том, что проявление доброй воли со стороны стран ОСЭН и те финансовые жертвы, которые они согласились понести, позволив уменьшить стоимость их нефти, ни к чему не привели. В данном случае нет оснований ожидать, что они будут по-прежнему умышленно жертвовать своими самыми законными интересами, безвозмездно и без противодействия.

Кроме того, нельзя не напомнить, что если замораживание цен на нефть не оказало никакого влияния на темпы инфляции, то это объясняется тем, что подлинная причина этого зла коренится совсем в ином. В действительности, далеко не являясь факторами инфляции, страны-производители нефти, так же как и страны-производители сырья, являются их первыми жертвами. В силу этого, подлинную причину инфляции следует искать в самих основаниях экономической системы развитых стран. Эта система, в течение столетий позволявшая западным странам расти, а их экономике процветать, по существу основывается на постоянной эксплуатации бедных богатыми, слабых сильными. Одна из главных характерных черт данной системы состоит в том, что она может развиваться лишь при постоянном повышении цен, составляющем основной источник не менее постоянного увеличения прибылей, присваиваемых капиталом. В прошлом, благодаря присвоению прибавочной стоимости труда трудящихся классов и доходов от сырьевых товаров народов третьего мира, система развитых стран могла компенсировать последствия неприятностей локального характера, являющихся результатом этого постоянного курса на повышение цен и его неизбежное следствие - извлечение максимальной прибыли, т.е. явление, которое можно завуалировать использованием несколько сомнительного понятия инфляции. Напротив, в настоящее время в силу того, что рабочий класс благодаря своей организации не позволяет более посягать на свои права и что все большее число стран третьего мира, в результате успехов, достигнутых в движении за экономическое освобождение, добилось права по своему усмотрению устанавливать цены на свое сырье, система развитых стран испытывает серьезные трудности в своем стремлении положить конец этой инфляции и в то же время не препятствовать безудержной гонке за все более и более высокими прибылями.

Западные страны более не в состоянии использовать ранее имевшиеся в их распоряжении средства, а именно эксплуатацию трудящихся слоев и разграбление богатств народов третьего мира, сталкиваются в настоящее время со своими собственными противоречиями. Если они действительно полны решимости остановить инфляцию и положить конец трудностям в их экономике, они должны непосредственно направить свои усилия на подлинные причины зла, которыми являются чрезмерные прибыли их предприятий, политика амортизации и нормы прибыли на капитал, а

/...

также убийственные расходы, которые никоим образом не способствуют благополучию их народа. Но они никак не хотят признать в этих причинах подлинные факторы инфляции, так как в действительности эти факторы составляют саму основу их экономической системы. Отсюда понятно то упорство, с которым они пытаются вернуть утраченные привилегии, заменить отброшенные временем формы эксплуатации и применять такие новые и более гибкие системы выкачивания средств, как используемый под прикрытием борьбы против инфляции механизм, заключающийся в том, чтобы считать постоянное повышение цен на товары промышленно развитых стран естественным, а замораживание или даже понижение цен на сырье - обязательным.

/...

Таким образом снижение цен, которое пытаются представить как результат программ по борьбе с инфляцией, является ни чем иным, как сочетанием факторов, при котором замораживание или понижение цен на сырье является сдерживающим элементом для маскировки увеличения доходов и многочисленных прибылей, которые получают экономические агенты, действующие в системе развитых стран. Именно действием подобных механизмов объясняется усиление обнищания одних и рост благосостояния других. Другими словами, в результате эксплуатации народов третьего мира многие развитые страны вели и ведут образ жизни выше того, который бы им позволили их собственные средства.

Таким образом понятно, что рассчитывая, несомненно, на неопределенно долгое замораживание цен на нефть и наблюдая крушение своих планов в результате недавних решений ОСЭН, некоторые крупные промышленные страны развернули настоящее наступление на страны-экспортеры нефти, пустив в ход все средства своей экономической и политической мощи. Они не опасаются, что, начав столь тревожный процесс конфронтации, они могут привести все человечество на край бездны.

В то время, как политика всех промышленно развитых стран вместе взятых в области цен на свои собственные товары преследует самое большее обеспечение некоторого снижения темпов роста без угрозы для самого принципа этого роста, эти страны стремятся, используя все средства, заморозить и даже снизить цены на основные сырьевые товары, главным образом на нефть, импортируемые из стран третьего мира. Таким образом сейчас становится очевидным, что это стремление называть цены на товары, экспортируемые развивающимися странами, вызвано не желанием вести эффективную борьбу с инфляцией, а является попыткой увековечить методы прошлого, которые состоят в присвоении по низким ценам богатств третьего мира. В частности, в отношении стран-производителей ОСЭН это стремление диктовать им цены является ни чем иным, как попыткой поставить под сомнение или возвратит путем инфляции законные прибыли, которые страны-члены ОСЭН смогли вырвать в своей борьбе за признание их прав в отношении своих собственных природных ресурсов.

По сути дела подобная практика, к сожалению, напоминает самое темное время колониального периода, когда, пользуясь своим политическим господством, западные державы систематически грабили богатства народов третьего мира. Несомненно, сегодня они продолжают руководствоваться той же практикой, которая с течением времени и с учетом различных аспектов характеризовала грабеж природных ресурсов менее слабых более сильными.

В действительности, вероятно впервые в истории покупатель диктует продавцу цену, по которой тот должен продавать свои товары.

/...

Наконец, эта своеобразная концепция торговых отношений, которая для промышленно развитых стран состоит в произвольном установлении цены на нефть в зависимости лишь от своих эгоистических целей и интересов без учета потребностей развития и очередности решения задач тех стран, которые являются владельцами нефти, является ни чем иным, как новым проявлением империалистических устремлений к увековечению механизмов колониального грабежа.

Таким образом, в то время когда весь мир является свидетелем последних этапов колониального господства, когда он наблюдает сдачу империализмом своих позиций под мощными ударами освободительного движения народов третьего мира, и, наконец, когда все человечество вправе надеяться на эру спокойствия и мира, основанную на равенстве народов, в него входящих, происходит возрождение империализма в самой его воинствующей форме, который грозит навязать свои законы странам третьего мира - производителям сырья.

Называя политическим решением недавние меры стран ОСЭН в области цен, которые, по их мнению, не основываются на экономических реалиях, представители некоторых западных стран находят в этом предлог, чтобы угрожать применением репрессалий против стран-экспортеров нефти. Самой парадоксальной в отношении концепций, которыми в настоящее время пытаются внести сумятицу, будет существенная разница, которую проводят между тем, каким образом устанавливаются цены странами-производителями сырьевых товаров, и тем, каким образом эти же самые цены определяются в промышленно развитых странах. Во-первых, говорят, что цена является результатом политического решения, т.е. произвольного выбора, тогда как во втором случае это является результатом объективных факторов, не подчиняющихся каким-либо преднамеренно установленным требованиям. Действительно, на каком основании можно считать, что действия какого-либо западного предприятия подчиняются чисто экономическим соображениям, когда это предприятие определяет свои цены, иногда на мировом уровне, с учетом конъюнктуры рынка и издержек производства, амортизации и отдачи капиталовложений, стоимости товаров, которые могут заменить продукцию этого предприятия? При этом действия стран-производителей нефти рассматриваются как действия, обуславливаемые чисто политическими соображениями, т.е. субъективными и произвольными причинами, тогда как эти страны лишь оценивают с учетом своих собственных интересов те же самые факторы, которые используются западными компаниями для определения уровня цен на свою продукцию. Если в первом случае решение носит экономический характер, оно не может не быть таковым и во втором. Если оно носит политический характер, когда речь идет о продавце сырьевых товаров, в силу каких причин оно не может быть таковым, когда оно исходит

/...

от руководителей какого-либо западного предприятия? Разве лишь потому, что накопление ресурсов должно остаться исключительной привилегией промышленно развитых стран, а страны третьего мира должны идти на компромисс и жертвовать своим будущим, для того чтобы это накопление продолжалось и бесконечно возрастало, тогда как отставание, которое эти страны должны преодолеть, для того чтобы их народ получил доступ к благам современного прогресса, означает проведение в течение многих лет интенсивных инвестиционных усилий, которые требуют мобилизации значительных средств. Каким бы эпитетом не награждали решения ОСЭН, он не может служить в глазах людей доброй воли достаточным побудительным мотивом для оправдания угроз по адресу ее членов.

/...

В действительности, есть все основания опасаться, что кампания, развернутая в настоящее время против стран-членов ОСЭН, явится для тех, кто ждет случая взять реванш над теми, кто вырвал их экономическое превосходство, искомым предлогом, чтобы как-то оправдать свою агрессию.

Если, к несчастью, начнется подобный процесс, он неизбежно приведет к диспропорциям и краху мировой экономики, а также поставит под угрозу существование человечества в целом.

Трудно себе представить, что можно одновременно угрожать и призывать к международному сотрудничеству. Фактически, нельзя желать подобного сотрудничества и в то же самое время использовать язык силы и вмешиваться или пытаться вмешиваться во внутренние дела других государств, для того чтобы навязывать им решения, противоречащие их собственным интересам. Подлинное международное сотрудничество основывается не на присвоении промышленно развитыми странами богатств третьего мира, а на балансе интересов тех и других. Именно в этом случае подобное сотрудничество может служить интересам всех народов мира.

Недавняя специальная сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в частности, подчеркнула необходимость поиска решения проблем, стоящих в настоящее время перед человечеством, в рамках подлинного международного сотрудничества. Однако для того чтобы подобное сотрудничество смогло осуществляться и привести к общеприемлемым решениям, необходимо, чтобы в нем могли участвовать все заинтересованные стороны, чтобы равным образом учитывалась очередность решения задач всех участников и чтобы оно обеспечивало справедливое распределение преимуществ роста и прогресса в соответствии с ясно установленными потребностями и интересами всех народов мира. Можно лишь скептически отнестись к эффективности ограниченных союзов, участие в которых предоставляется лишь группе западных держав, которые хотят решать так, как они считают нужным, и в зависимости от своих собственных интересов, проблемы современности, стремясь впоследствии навязать свои решения остальной части мира. Эти же западные державы считают, что им принадлежит право руководить мировой экономикой в интересах всего человечества, и упорно стремятся сохранить исключительный характер той власти, которую они присвоили себе в прошлом.

В действительности, подобные союзы, созданные под прикрытием координации, являются лишь тайными сговорами, цель которых состоит в осуществлении стратегии, которая позволила бы этим державам вернуть экономические преимущества, которыми они до недавнего времени пользовались за счет третьего мира и которые они утратили после крушения отношений, основанных на силе. Ибо вопрос о распределении мировых ресурсов всегда рассматривался не с точки зрения простой экономической конкуренции, а с точки зрения отношений с позиции силы.

/...

Именно поэтому, как нам представляется, лишь в рамках Организации Объединенных Наций и лишь на выработанной ею основе можно разрешить экономические проблемы, стоящие сегодня перед человечеством.

Для того чтобы объединить все возможности успешного и окончательного решения проблемы развития подавляющего большинства стран и чтобы избежать превращения этой проблемы в один прекрасный день в источник бесконтрольного пожара, страны-члены Организации Объединенных Наций должны больше чем когда-либо стремиться к осуществлению мер, о которых конкретно говорится в программе действий, принятой в заключение последней специальной сессии Генеральной Ассамблеи, мер, которые, главным образом, касаются следующего:

- возвращения странам третьего мира их природных богатств в целях обеспечения для их товаров справедливых и прибыльных цен и обеспечения автономных источников финансирования их развития;
- освоения их природных богатств путем содействия широкой индустриализации;
- мобилизации дополнительных финансовых средств в рамках помощи богатых и развитых стран;
- урегулирования задолженности развивающихся стран промышленно развитым странам и международным финансовым учреждениям.

Эффективное и безотлагательное осуществление специальной программы направлено, фактически, на уменьшение трудностей развивающихся стран, наиболее пострадавших в результате экономического кризиса, с учетом особых проблем наименее развитых стран и стран, не имеющих выхода к морю.

В этой связи уместно напомнить, что, в том что касается стран-членов ОСЭН, в рамках их солидарности и общности судеб с другими странами третьего мира, они уже внесли свой вклад в это дело и готовы его продолжить. Только в этом году размер взносов и кредитов, которые они представили другим развивающимся странам в двустороннем и многостороннем порядке, в процентном выражении от их совокупного национального продукта, намного превосходит помощь промышленно развитых стран, которую они смогли предоставить тем же развивающимся странам в прошлом.

В заключение Алжир подтверждает свою глубокую уверенность в том, что единственный путь налаживания подлинного международного сотрудничества подразумевает радикальные преобразования мировых экономических структур, существующих в настоящее время, и исключает

/...

любые попытки господства или эксплуатации и любые мысли о возвращении к прежнему порядку. Лишь преобразование существующих структур с учетом исторических тенденций и прогресса может обеспечить гармоничное решение сложных экономических проблем современности и обеспечить мир и справедливость во всем мире.

Хуари БУМЕДЬЕН
Председатель Революционного совета,
Председатель Совета министров Алжирской
Народной Демократической Республики